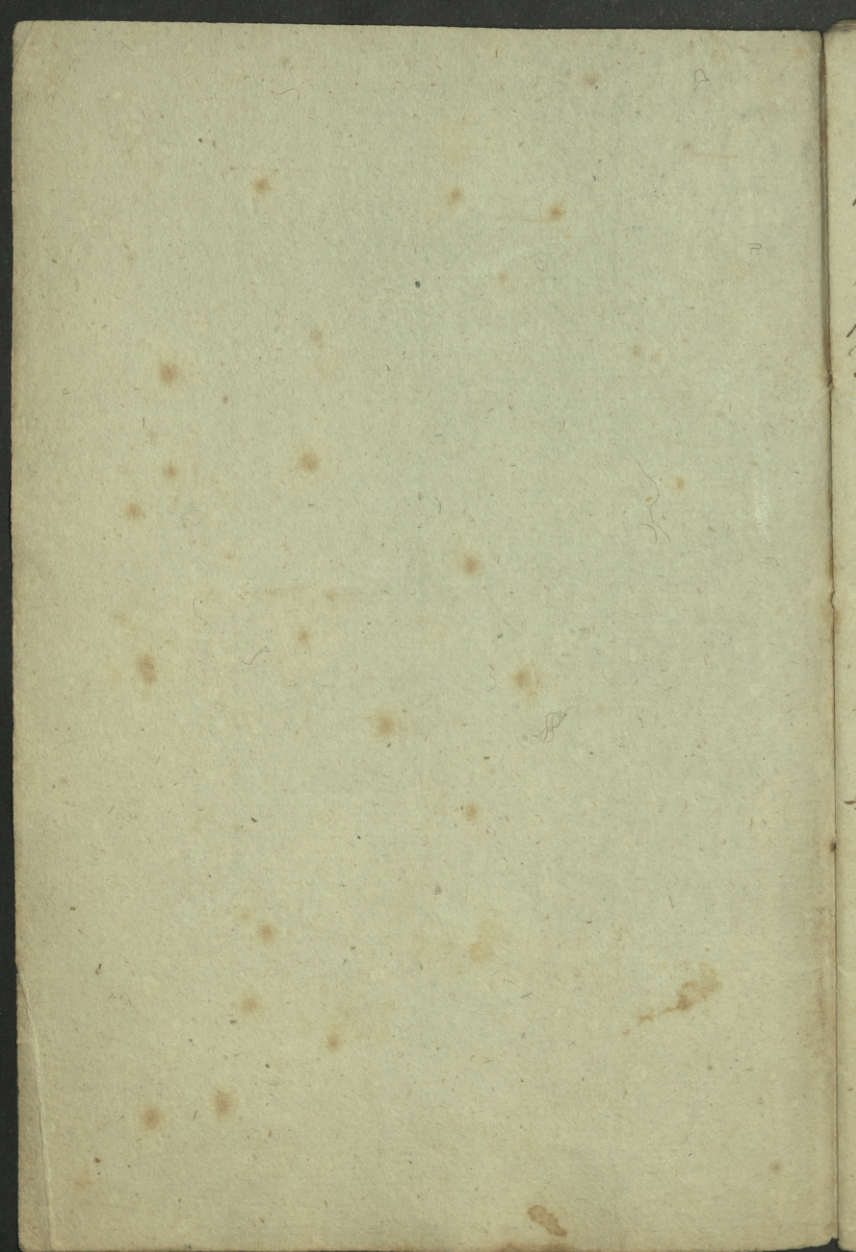


Misimus fipes
No Labrador fipes

1 2 3 4 5^o
40



Wiffi fernes galliatgreesjies peelta
Punga, un wiffas pagane teuntas Wina
preeschâ peelukhs. To tam Pungan
pedert ta walftiba, un wiffchi wal-
da ftarp teem paganem. Dahw. 22, 29.

Ar fcheem Wahrdeem Dahwid, pa-
fluddinaja to godwibu un walftiba
ta nahwana walditajer, ku wiffchi,
jebchi pehz meefas wiffchi dehlo by,
par sawu Pungu saure. Wiffnam
baks garra azzis by atcarritas, ka
fpehje fscattikt, kas pehzar notivise,
un jaw par to preerajaks. Kad meho
ni tannis lairôs fchwojam, ka
bas baggat gi teem peepildikt, ko
Dahwid, pafluddinaja, taed mums
gan jo wairar par to buhs preerates
Kad redsam, ka teem, kas ilgulai,
ku nahwes fernê un etnê irr

ſchidejuſchi; ta jaukeſe gair ma nu
irr uſlehuſi. Mehs' zaur to us preeku
un pateizibu tohjam uſſubbinati;
ſad redſam kahidus ceelus darbus
tas rangaſe pectem pajancem
darro, bet mehs pectagrubbarnat
minneſeet, 120 wiſſſcharru pectummo
irr darris un wehl darro. Mad ſſit
dam; ſka ſchee pagari nuarriſare
ſtaiga gairſhurnai; tad lai tas muhs;
ſkam no jaunahm deenahm ſchi
gairmau irr ſſchidejuſi, ſubbinow,
ſka no ſcheem netihtum apkauneti;
un tas; ſkas muhs no taks tumſibus
pce ſawa britniſchrigow gairſhurnaw
irr auzinaijs to luktowi no muhju weel
tas ne noſtumt.

Es jumo jau ſtakhſtiju no taks augſtas
Grönlaenderu un Labrador' ſemes
Rus zaur to wehrdu no to prechſch

mums notānta. Fehra weens ugguns
irr eeded finahits, kas daschaos geetas
un aarstas pagaru sirdis mihkstas
un siltas irr darris; kauttas seemums
zauifcheem stahsteem arri notirku.

Tec brahli, kas eersch Ewran^{on}, kas
ta jaunara weeteu Labrador seme irr
to preezas wahidw pasluddina^{deni}, rak.
stow par teem notirku meem no
August mehnesi 1837 lihof Fuhli meh-
gallan 1838. ^{to} Leels irr tas preeks
kad tas Puggis kas weenreis par
gaddu no Engländeru semes abrauz,
un mums daschadas waijadsihas
atwed, atkol atnalk. To musu jau-
na weeteu tahs usuhweschanas
dehl daschadas leetas waijadsihas
irr, jo paschus kalhus no Engländeru
semes waijaga atwest. Mums byschell

Na had das Puggis 1837 albrenze,
tik dandj halies neat wedde, ikes
mums bij wajadings tapetiz meh
saww buhwescharu newarrejam pa-
leigt.) Tahwa grubta Jihwofhana
turpatt irr, 1ka deschadas leetas, 40
mehs ~~me~~ zeenijam, teem pahit juh-
ras teek alive plas, un teem weenu
gaddu zauni ustebm jagaidaw, 1ko
mehs indeenas piljettaw warrampirrit.

Bet Jhee Brahmi to nu wehl
wairaw: labprahitigi paney, ja tihwai
tam Pestitayam weens sahpiju lotno
isteem paganeem tohij salassihls.

Zin grubta Jihwofhana tamni
aurjstau un flibta ferne irr, arri poe-
ta warrat redseht, 1ko tee no saweem
dahrsaw angleen sawjstau: Huhju
dahrsaw augli by masi un glihli,
taks Kahrטיפeles tik majas Ka 100

gabbali weenu stotped mehu pildija.
Bet meho' to mas rehuinajahn un
daud waitan pakt to behdajarnes'
ka to firds' semme tam labban dakt.
fnee kann tik mass auglus neff un
turpatt daud narnas jahles rahdeess.
See Eskimoeri gan eesju nabba gad
abrigas buhschanes d'ihwe, to mehr
see teem dajshahirt besjittahn
launahn weerahroschanahn
weens waldishanas gars rahdaks,
un neween see teem paganeem,
kas miks rahdureij ajomehle,
atrohaks' bet urridjan dajshon
pafsheem Kristiteem munns stak.
sta: Es preezajohs, ka es fihé' jeb té'
onana mahjā jeb tannū weeta,
kur pa pulileem us jartti jeb Swe-
joshann aiseetann waldineens ej.

nuw; wiffi Row ar marim irr man
parlaufer, Redes runnaju Had wiffi
paleen Kluff, neweens man prethi run-
naw u. t. pr. Gaur to warr red jekt, wa
had zilwezigaw lirds wiffur lejonawir.
Bet Hadwa lejoniba Deewa behneem
ne peerlabi jahs, kann tos Pestitais
irr fazzijo tas Leelarais no jumslai
irr juhju fullainis, un kas pass
paangftinajahs tam butis Semotam
Aapt. Tuhdi Deewam nepatihu, jo
Winfch tohs fliprus nogrubfch no
angfteem Krehfleem un tohs
pasemmigus, pazell.

Tai 30 October. bij tatho behres tatho
faww 36 gadda aisege hju fthas lau-
katas matyas mirjam. Schimaha
fa bij ar faww winru, preefch 12
gaddem Kriiftita tappufi, un
preefch 4 gaddem fchinmi weeta

atrahkuzi. Witnes gahjums by
sluff, unta mappar jawu firds
lablakshana tunnaja bekked
ta to darrjow, tad fheidri warreja
nomannit, wa jawu Tefitaju
nichloja, witpan ustizzeja, un dar-
bojaks Witpan par gohdu ofit-
wohl, un jawus 4 behrnis tam par
gohdu un joreeku usaud jinant.
Artidfan eevsch jawu ahrijagah
juma fchi mahja labba joreeku
fitime bi, jota jawu namu firs
labbi waldija, wa jebfchu tas wihro
weens flirts Felnitais by, tomehr
fehinni mahja nehad bi truh-
kums, un witpas behrni labbari
apgehrti by, ne wa dajchu bagga du
zilweku behrni. Ketsgan lehli der-
majam kaut mandaudsnewidid
buhlu, tad es pahr beemfawejeem

labbi gribbetu un warretwegahdant,
bet mehs siche redsarn, ka red At
majumu tausijam un labbi wal-
darn, tad Deewa fwehtischana irr
klant. Lai jukpu dshwofshane irr
bes negausibas; effe dar merwar-
tu, kas irr, oer rohtas: ju wintsh
irr fazzijs: Es tewi ne atstahthau,
nedj tewi pamellishau (Ebr. 13, 5.)
Wintshart wisseem eersich meera
dshwoja, un tapesh; wissi un sewish-
nitas Wihrs pat wintshau aisejscha-
nu fohetlojaks. Kew ar Deewa sawu
Pestitajiw eersich tizzibas irr salih-
dshinabts, un ar sawu salih dshin-
tajiw eersich mihligas sedvaujse-
shanas dshwo, tam irr basihstons
meers un tas to arridsan' ahriji pa-
wahdichgawir meerigun sedshwofcha-
ar saweem brahleem un mahsarn.
Ta pumimeschana ta Taisna paleet Planetu.

November mehnesi turpatt dyp-
menleja tohs brahms ta Atvairi
ne Aulau, was lihoff schim tadehl.
ne bijatnahrufi, na feid par
flinstu turrejahs. Ta stahstija,
ka 1811 gadda par pirmu reisi
to faldu Aesus wahtow buhludis.
Dejusi tomehr nu palt schentan
bijatnahrufi, un par to gauphi
prezajahs, so ni indeenäs wai-
vuh no schar wahtow warrejandis.
deht. Kad schar sewu 25 gaddus
gauwi schar wahtow newarreja
ais mirst, ko tikhai weent eis bij
dirdėjusi tomehr schar wahtow
newarreja ais mirst, ko tikhai
weent eis bij dirdėjusi pasluddinant
kad redsam peeta ka pas wahtow,
was lech pasluddinahli par welti
nebuhs un jawau laikau jawus

auglus neff. Tas teem psee tizzi=
geem strahineekeem par eepree=
zinafhanu buhs, kasat Gajjasu
gribb fazzitt. Es esmu welta strah=
daijs, es esmu fawu spehru par
neneeku un nelettigi walwaijs. G. 29, 47

Nu preejch muhju Eskimoe=
veem weens bedda luics es jahze
30 November mehnesi, kas zittos
quddos, rohri pa pulveem tanni
aprintai rahdahs, tel nedfartih=
leem nedfus zitturidysi daschias
deenas neweenu paschu dabbuja.
Pud nu aubstaks joalittle, un lel
zerreja pakt ledou strai gadami
Rohrus dabbukt, tad Ischettwas
deenas zaur leelu wehtru tirke
aiskawehiti; pchzas ledus zaur
leelu wehju alhal tirke salau=
sirts un aisuofts, Aukew 5 Dez.

paar pirmo reizi atkal varēja
iseet bez jebkura divas Seenas no
matijas by, wairak nedabbya ne-
ka 10 Rotinas, zittos gados
turmi lairā tur jo att gan 100 by
dabbyjuschi. Tai winneem wehl
kothu reizi gahje. Swejus arrijan
maj by waffarā dabbyjuschi, un
pehz flintā lairā tohs newarreja
shahweht, un us Seenas lairā
glabbaht. Woens tohs ko by shah-
weijs, weenā weetā apoparych ar-
mineend by peellizis, bet rad
tohs gribbeja matijā weht, tad at-
rade ka no weena Laktshā bi
apetyti. Tai no wiffatru puffehm
behdas us natyze ka ar bailehm
us mahkarnu garru Seenas lairā
lutrojatru. Bet tas mikhais
debbes shus muhs shir nūs

betudas neasftahje, un the tahid^o
parahditas, 18^o ^{jabes} Fjabs no witta
Lawa. Wijnsh ceuain un at
malaisfeen. Wijnsh fadafu un
Wittwa ro h. w d feedina. Bad d a lai=
18^o wijnsh ispefti tewino nahwes.
So wijnsh doud^o thristigus drau=
gus by us mohdinaijs the mans^o
beiggatigas mihleftibas un wai=
rar, ne k^o ziltos gaddos ind fukti=
jufchi. Zaur to meh spehjam no
Januar mehnes, lihof April widdu
18^o attwam eedjihwotajam ween=
reis, jar nedelas weenu maltitu
fataificht. Par ceelu preeluwteem
Escimeereem by, 18^o draugi
Wahz jem^o teem fchahwetus^o
Aholus by jar dahwanu fuhz
tijufchi, kas turysat neaug un

icu tomehr tee Esimoeri ta ka
wiffu faldum lohti mihlo. —

Bot mehs neween no fcheh
abrigahin leetahin un no tikur
meem gribbam ftah ftihit, bet
ka tahs eenfche wigasid galjums
to Esimoerw eenfche fcha bad da
un behda Pairawir bijs, un
woi pshz ta Purga Wahr dawir
turrejufchees?

Tow wiffuleelaw dabha no teem
November linds Herz me hneji
fchw peem er leschamw pazetigi
by neffufchi, bet had preerich
Soel fwehtreem us zaun unafha
nu abnawze, tad tau ppe deefcheem
Kahow noftum fchamw warrejan
nomannit. Bot, had teem ppe

1000 Sirdi' tükke links, tapoery ka
jums nu wiff abrigs' paligstrukt,
tas Pestitais jumo nu tas weeringais
Palihofotais buhs bukt, tad tee
to labprakt, seernehme.

Kai teem Rahdu veij weena mih-
lestibus mal site fataisita tükke
no tahm dawwanahm, 1.000 nu
brahku draudjes lohgerleem Wahz-
ferne us sjuo mehrsi teem by
Schinkotas, tad ar preera un
pateir schanas affarahm. Luhoje,
lai sjeem labdarritajeem par
sjuo mihlestiw, pateir schana
kajstus fazzitaw, tee tahdu mihle-
stiw ne buktu selnijuschi.

Ariidfan teem Sachlas behrneem
tapspe rahdu veiji tahds' preeks
no tahm dawwanahm fataisikto,
kai teem nu wahzfernes Sachlas

behneem bij aiosubtitas teppuschas.
Weens jouijis was Sothla lithofschim
negatje, ar by atrahzis sawu dalku
dabbunt, un tiecke peeminnehts nu
arri labbi mahzitees un dus jar
welti nebij, teezitti luhofe laifshan
mihleem behneem, was sawus
mabbagus Estimoerw beedrus ne
bij ais mirijchi, tirtu no sawas
puffes patrehts un teem dand
fwehtibu ng Pestitejow puffes
wehleja. Tas bij weens labbumo
was no schato nelaimes netije
wa ta mihlestibus faitte starp
teem, was schai puffed un window
puffe juktas dsiwodami, tomehr
wahli un mapas eenje hokungu
Jesus Kristus sawuti, zant scheltru
mihlestibus parahdijshannu

wehl wairar ka lohyerli weenas
meejas, kurtas galwo Jesus Kristus
irt at sinuphees, un ka apostulus
lauru Patwils kas preegich tem
Juhud semé ofiwodameem Pri-
stiteem dahwanas irr felaffys
fukwa: neween atweeglo to truh-
kumu to fwehtu, bet irr artidjan
patsy silniger yarortik. shana
gaur daudj patei of shanahm pee
Deewam (II Kor. 9, 12) Kad tanni
laidda laurwé tee nabbaqi: Esni-
moeri kaadu + ohnu dabbuja, tad
tee nu wairar par to preezajahs
un Deewam pateize, ka kad wiff
by papsilneem. Ja pee wiffem
zilwehtneem irr, kas lehti labbos
laurós to Deweju aismirst. Bet
shis mitlais debles Jehus teem

kaudu reis atkal teem britnijsk reigi
palihdseja un sewijski Siwju teem
wairar. Seemaš laivā dowe nera
waffarā un nera zittās gaddis.
Ar kaut mehoais ween usto pa-
hautamees. Wirjsk sawus raddiju-
mus, kurveem sawu dehli ir
dewis eesjk ahrigah m leetah m
arri ne atstahs. To arsidsemdaschi
no teem mannijs, kadus Wirjsk
bij palareushees.

Weens Eskimoeru brahlis ar
wahrdw Renalis stahstija.
Es emu manijs wa tas Pestit.
Achs ne atstahj, kas no wirjsk
palareushees. Rewes ar teem sawe-
jeem no tahs weetas, kur ilgi
bija bijo un glufchi mafs roh-

nuo biju dabbujis, seheit an atpav-
kal brauzer, manni sukni tik wah-
ij bij palihdijehi zaur baddu, wa
waits kamanao neppohje wilt,
un meho pafeli lellu baddu zel-
tam. Tad es sirsniyino m. P. pa-
lihdfibu lukofu. Wesseln nasti
es nu stahweju us ledus pee we-
na zaururna, kur rohni atnabur
dwasihw wilt, un lellu aukstumu
paneffu, bet us rihwa pussi yaddijohi,
wa weeni rohni dabbuju un dikh
peshitam atkal wehl diuus?

Weenzils stahstijew: Man dajeh-
reis us drihnijehi kiga witsi 4 iure
palihdfelto. Weenreis es un wiffi
kas ar mannim bij, kahwa adde nas
zauri neho bijam ehdfelhi un tau
bes spehwa bijam wa waits newah
rejam stahgahst, un arvi mupfu

Sunni glufchi bes spehka bijse-
linruschi. Taw us mahju sitnigu
luhg schanu munus Aivke palih-
dsehts, jo mehts weenu no weena
wilke nokautu seemeha Bree-
atredam. Tazaus weenu swetru
munus Deewo pulingupafneedse.

Tai 1 Apr. atnalye weeno, uia
sis asfawu mahju no weenas
weetas, seus tee lioh as teem se-
wejeem un weenu shru Saimi
lioh fchim bij bijufchi, un to
jintu asneffe ka schee turpsott
gaujchi bes barribas effeht. Scheem
kas nu bij atnalye, saszella
barribu nekas nebijs ka weeno
gabbals no wezza Sahbaha. Tee
tio: neppetziggi by ka no fihahs
weetas, kas Aivkai briths juhdes

no Scheitan itt trescha Deena joce
numms atnache; ^{un} leixam us gellu
buktu baddu nomittajhi jawin-
neern zitti no m. Deewa nebuktu
pretthi fuktiti; kas teemno sawas
majas barribas wodewe. Ahsnu
tuklin diwas kamanas ustareen
aisstellejahm, schots nablagus
awest, un b. Apr. wiffi wehl Jihwi
sche atnache. Weena no schahm
saimetru drufus labbawki bij zand-
tukufi, jotta sawu ustarejhanu
no eesahkuma wairax bij taupis-
jusi; un Embutus salassid amizand
to sawu Jihwiku ustarejeu. Betta
ohtra jaimel wehl ceelaku baddu
bij zeetusi, un wezju Sahbaku Ahdu
un weenu Sahbaku Ahdu bij apeth-
duschi. Littitahs fuhles etid, kas

Dutrow aug, un ^{adi}kozitt^u par neeh=
Darnu leedubij turrejufchi. Schio
pehdigais ar warid u Indvir.
ftakstija penzak, korakhal druf=
ku sawu spehku bij adabbujis;
Es pawiffam bes zerribas un us=
tizib as buhtu palizzis, ja ne=
buklu finnejis, tas I. man ne=
ais mijsitw nedj atstahs? Un

Kad man wiff flintaki gahje,
Aid es ju wairak us wisktu luh=
du, un wisktu man irr parku=
sijis, ju wisktu irr lirds'cheligis.
Schio Eskimoeris wairak. Tu
paligu ko bij dabbujis adminejako
ne ka tobaddu ko bij zaelis un
par to paleize. Tai Deewa behr=
neem soerklahjaks, ju tahs

zeeschanas se ha' beida' neat ma-
sa to gohe iba, kas munis tayo
parah dita, un pasneegta no
mahju se hehligou Testitaja.

Weena mahju sazzija, oel ta ho
gaur sunnagshanas. Akhant es
sawam Testitajam pateiziga
buktu parwintta se hehlastibu.

Schirni pagakjuscha seema
mangarby gtruktai dshwophana
bet britnischkigi man tayspe
palihdjetts. Esto nekad ais mirsi-
shu. Weena wezza mahju stah-
stija. Kantikke se hehligi no
manna kunga palihdjetts.

Dascheem bij tanni badda bai-
ka jukras Sahles un gittas
leetas Eht, wo es sawa wezzu
ma dehl rebuktu warrojusi

pareft, het man bij aisween kilt,
ta. ka es jawu dsiwibew warreju
usturrott. Espar to jawan kungam
lohti pateizu, unatridjan teem
braheem un mahjahn winna
puffe juktas, kas par mums die
mihlige unpatizzigi itt gahda-
jufchi, tai tas Dstitalis, tohs par
to baggatigi swehti. Tas, ku tas
Dpustals Ebr. gahm. 12, 11 fahke.
Wissa par mahzifdanna, elakt
kutdanna mums nefeh ketahs
litq smiba effokt, bet nofkum-
schana: bet wiffupochz winna
dohd maerigud auglus tahs taij-
nibas teem kas gaur to itt is-
mahziti; tas par teem Eskimol-
teem no teem braheem, kas shahs
sithpaw mums itt dewufchi teek ap-
leezina wls.

1
i. Nu es juns wehl weens grab-
maelw lappischu, no weens Eschimoeer
brahliis ar wahrdiu Ronatus, saweem
brahleern winnwa puffed jukras
irr vanftijs:

Es esnu apstehonees juns sah-
stitt, un pateriat, kougichs palm
mums effat mihligu gahdeju-
schu. Ichis at minnejat es wiffus,
was se juro peed eri, ceksch winnwa
tizz, un winnwa mihligo jo zour
winnwa mehs effan brahli un
mahfas. Es gan starjo teem esnu
had wiffusen. Nahais bedwinsew
man kornoch ne at starhs, tes
man joar es veezina shanw irr.

Mehs schinnu gadda lotati effan
apbehdinati tappuschu, jo scheltan
bij leels bads, ta wa nehad irr bij
lihdj schinn, bet se juro mums irr

palih d'fcijs un muhs eepreezinajis
parto mehs wintam sirs nigi
pateizam. Behdu laikā muhsu
makzittaji mumo leelu lindh
zeetib wir parasidijahli. Tee
muhs kotiti mihko. Bet mehs
sehs mihlestibw mas atmarfa
jam, partoes dajhratut behdijohs.

Es Renatus sweizinjawiffus
brahkus un makzas wintam guffe
juhrah, sewisch vi tols, was sejus
wahdu pasludina. Fabris, Ni
kademus, Mannaffe, Willadus,
Abraam, Enok's, Steppinsh, Tev
wilus un dand Seewas un mani
S'behrni juhs wiffus sweizi
nov

Es gnu Renatus eensch
Ewron

Apparische fcheem Statisteen
nu kursem es jurns nu skand
dalho esnu luffijs, statid tee
wahrdi to sur Githwodann
Wahzeesnu Brahlw

Jahnis Morhard
Sonatans Mentzel
Werdinand Kruth
August Freitag